

World Cities Culture Forum

A Goal for Culture: São Paulo Manifesto

As Mayors and Deputy Mayors of some of the world's greatest cities and city partners of the World Cities Culture Forum, we support the call for culture to be a dedicated **UN Sustainable Development Goal post 2030**.

The World Cities Culture Forum is the leading global network that spans **44** cities and six continents with a combined population of more than **245 million**, over **60** UNESCO World Heritage sites and attracting **217m** visitors each year. Our leaders share ideas and solutions to build a world where culture is at the heart of thriving cities, driving an equitable, prosperous and sustainable planet.

We believe that culture is a **golden thread**, supporting communities, improving health and education, reducing inequality, and driving economic growth and peace and prosperity in our cities now, and into the future. We believe that culture and creativity are critical to addressing the challenges that lie ahead and are essential to a successful sustainable future.

World Cities Culture Forum will work with UNESCO and other city networks including United Cities and Local Governments (UCLG) to achieve a Goal for Culture.

Why a dedicated Culture Goal?

- BECAUSE** culture is a fundamental **human right**
- BECAUSE** culture gives us **identity**, resilience and joy
- BECAUSE** culture underpins all three pillars of **sustainability**: economic, social and environmental
- BECAUSE** culture is key to the **behaviour change** we need to fight the climate crisis
- BECAUSE** appreciating each other's culture contributes to **world peace**

What will a Culture Goal achieve?

- IT WILL** unlock culture's civic force to deliver sustainable development
- IT WILL** engage people's hearts as well as their minds in building a sustainable future
- IT WILL** encourage governments and city administrations to strategically invest in culture
- IT WILL** inspire culture organisations to play a part in achieving sustainability
- IT WILL** unleash creativity and the human imagination towards a better future

Why now?

The 2030 Agenda that inspired the Sustainable Development Goals was developed at a time of global integration and growth. But today, international tensions, fragile growth and the accelerating climate crisis confront us with a different future. The ability of culture to build bridges, promote peace and understanding, inspire innovation and give communities a sense of pride and identity now acquires new significance and relevance.

Without a dedicated Sustainable Development Goal for Culture, we risk culture becoming an ancillary tool overlooked by broader agendas. A dedicated Sustainable Development Goal for Culture will realise the full potential of culture and ensure its rightful place in the global development agenda.

Un Objectif pour la culture : Le Manifeste de São Paulo

En tant que maires et maires adjoints de quelques-unes des plus grandes villes du monde, partenaires du World Cities Culture Forum, nous soutenons l'appel à faire de la culture un Objectif de développement durable de l'ONU pour l'après 2030.

Le World Cities Culture Forum est un réseau mondial de premier plan. Il rassemble 44 villes sur six continents, avec une population combinée de plus de 245 millions d'habitants, plus de 60 sites du patrimoine mondial de l'UNESCO, et 217 millions de visiteurs à chaque année. Nos dirigeants partagent des idées et des solutions pour bâtir un monde où la culture est au cœur même de villes florissantes, contribuant à l'équité, à la prospérité et à la durabilité de notre planète.

Nous pensons que la culture est aujourd'hui et pour l'avenir, le fil d'Ariane qui soutient les communautés, améliore la santé et l'éducation, réduit les inégalités et stimule la croissance économique, ainsi que la paix et la prospérité dans nos villes. Nous sommes convaincus que la culture et la créativité sont essentielles pour relever les défis qui nous attendent et pour bâtir un avenir réellement durable.

Le World Cities Culture Forum travaillera avec l'UNESCO et d'autres réseaux de villes, dont Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU), pour implanter un Objectif dédié à la culture.

Pourquoi un objectif dédié à la culture ?

PARCE QUE la culture est un droit humain fondamental

PARCE QUE la culture nous donne un sentiment d'identité, de la résilience et de la joie

PARCE QUE la culture sous-tend les trois piliers de la durabilité : économique, social et environnemental

PARCE QUE la culture est essentielle au changement de comportement dont nous avons besoin pour lutter contre la crise climatique

PARCE QUE savoir apprécier la culture de l'autre contribue à la paix dans le monde

Que peut-on attendre d'un objectif culturel ?

IL permettra de libérer la force civique de la culture pour favoriser le développement durable

IL mobilisera le cœur et l'esprit des gens pour bâtir un avenir durable

IL encouragera les gouvernements et les administrations municipales à investir stratégiquement dans la culture

IL incitera les organisations culturelles à jouer un rôle actif pour la durabilité

IL libérera la créativité et l'imagination humaine en vue d'un avenir meilleur

Pourquoi maintenant ?

L'Agenda 2030 qui a inspiré les Objectifs de développement durable, a été élaboré à une époque d'intégration et de croissance mondiales. Mais aujourd'hui, les tensions internationales, la fragilité de la croissance et l'accélération du changement climatique nous confrontent à un avenir différent. La capacité de la culture à jeter des ponts, à promouvoir la paix et la compréhension, à inspirer l'innovation et à procurer aux communautés un sentiment de fierté et d'identité, acquiert désormais une signification et une pertinence nouvelles.

Sans un Objectif de développement durable dédié à la culture, nous risquons de voir la culture devenir un outil auxiliaire sous-utilisé dans les programmes majeurs. Un Objectif de développement durable consacré à la culture permettra de réaliser tout le potentiel de la culture et de lui accorder la place qui lui revient dans le programme de développement mondial.

Um objetivo para a cultura: Manifesto de São Paulo

Na qualidade de prefeitos e vice-prefeitos de algumas das maiores cidades do mundo e cidades parceiras do World Cities Culture Forum, expressamos nosso apoio para que a cultura seja estabelecida como um Objetivo de Desenvolvimento Sustentável da ONU específico após 2030.

O World Cities Culture Forum é a principal rede global que abrange 44 cidades em seis continentes e que juntas têm uma população total de mais de 245 milhões de pessoas. Essas cidades abrigam mais de 60 locais reconhecidos como Patrimônio Mundial da UNESCO e atraem um impressionante número de 217 milhões de visitantes por ano. Nossos líderes trocam ideias e soluções para promover um mundo em que a cultura desempenhe um papel central nas cidades em crescimento, contribuindo

para a construção de um planeta mais igualitário, próspero e sustentável.

Acreditamos que a cultura atua como fio dourado que sustenta as comunidades, aprimora a saúde e a educação, reduz a desigualdade e impulsiona o crescimento econômico, a paz e a prosperidade nas nossas cidades, tanto agora como no futuro. Temos certeza de que a cultura e a criatividade são fundamentais para enfrentar os desafios que temos pela frente e são essenciais para um futuro sustentável e próspero.

O World Cities Culture Forum trabalhará junto com a UNESCO e outras redes urbanas, como Cidades e Governos Locais Unidos (CGLU), na busca por um Objetivo para a Cultura.

Por que um Objetivo específico para a Cultura?

- PORQUE** a cultura é um direito humano fundamental
- PORQUE** a cultura nos proporciona identidade, resiliência e alegria
- PORQUE** a cultura está na base de todos os três pilares da sustentabilidade: econômico, social e ambiental
- PORQUE** a cultura é fundamental para a mudança de comportamento que precisamos para combater a crise climática
- PORQUE** valorizar a cultura uns dos outros contribui para a paz mundial

O que um Objetivo para a Cultura vai alcançar?

- VAI** despertar o potencial de mobilização cívica da cultura para promover o desenvolvimento sustentável
- VAI** envolver os corações e as mentes das pessoas na construção de um futuro sustentável
- VAI** incentivar os governos e autoridades municipais a fazerem investimentos estratégicos na cultura
- VAI** motivar as organizações culturais a desempenhar um papel fundamental para alcançar a sustentabilidade
- VAI** estimular a criatividade e a imaginação das pessoas em prol de um futuro melhor

Por que agora?

Agenda 2030, que serviu de inspiração para os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável, foi elaborada em um período de crescente integração e crescimento global. Mas, atualmente, estamos diante de um cenário diferente, marcado por tensões internacionais, crescimento econômico frágil e aceleração da crise climática. A cultura tem a capacidade de estabelecer conexões, promover a paz e a compreensão, estimular a inovação e nutrir nas comunidades um sentimento de orgulho e identidade que assume atualmente um novo significado e importância.

Se não tivermos um Objetivo de Desenvolvimento Sustentável específico para a Cultura, corremos o risco de ver a cultura relegada a um papel secundário e ignorada em favor de agendas mais amplas. O estabelecimento de um Objetivo de Desenvolvimento Sustentável específico para a Cultura permite a plena realização do potencial cultural e garante seu lugar apropriado na agenda de desenvolvimento global.

Un objetivo para la cultura: Manifiesto de São Paulo

Como alcaldes y tenientes de alcalde de algunas de las ciudades más grandes del mundo y socios del World Cities Culture Forum, nos unimos al llamamiento para que la cultura pase a ser un Objetivo de Desarrollo Sostenible de la ONU a partir de 2030.

World Cities Culture Forum es la red global líder que incluye 44 ciudades y seis continentes con una población total de más de 245 millones de habitantes, más de 60 sitios declarados «patrimonio de la humanidad» por la UNESCO y 217 millones de visitantes cada año. Nuestros líderes comparten ideas y soluciones para crear un mundo en el que la cultura sea el núcleo que impulsa las ciudades, favoreciendo el desarrollo de un planeta equitativo, próspero y sostenible.

Consideramos que la cultura es el pilar fundamental sobre el que se asientan las comunidades, mejorando la salud y la educación, reduciendo la desigualdad e impulsando el crecimiento económico, la paz y la prosperidad en nuestras ciudades, ahora y en el futuro. Creemos que la cultura y la creatividad son fundamentales para abordar los desafíos que quedan por resolver y son esenciales para lograr un futuro sostenible.

World Cities Culture Forum va a trabajar con la UNESCO y otras redes de ciudades, incluidos la Organización Mundial de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) para lograr que la cultura se convierta en un objetivo.

¿Por qué un Objetivo dedicado a la cultura?

- PORQUE** la cultura es un derecho humano fundamental
- PORQUE** la cultura nos aporta identidad, resiliencia y alegría
- PORQUE** la cultura apuntala los tres pilares de sostenibilidad: económico, social y medioambiental
- PORQUE** la cultura es clave para lograr el cambio de conducta que necesitamos para luchar contra la crisis climática
- PORQUE** apreciar las distintas culturas contribuye a la paz en el mundo

¿Qué va a lograr un Objetivo para la cultura?

- LOGRARÁ** liberar la fuerza cívica de la cultura para favorecer un desarrollo sostenible
- LOGRARÁ** involucrar el corazón y la mente de las personas en la creación de un futuro sostenible
- LOGRARÁ** animar a los gobiernos y las administraciones municipales a invertir de forma estratégica en cultura
- LOGRARÁ** inspirar a las organizaciones culturales a desempeñar un papel en la consecución de la sostenibilidad
- LOGRARÁ** dar rienda suelta a la creatividad y la imaginación humana para lograr un futuro mejor

¿Por qué ahora?

La Agenda 2030 que inspiró los Objetivos de Desarrollo Sostenible se creó en una fase de integración y crecimiento globales. Hoy en día, sin embargo, las tensiones internacionales, el débil crecimiento y la aceleración de la crisis climática nos enfrentan a un futuro distinto. La capacidad de la cultura de crear puentes, promover la paz y el entendimiento, inspirar la innovación y dar a las comunidades un sentido de orgullo e identidad adquiere ahora un nuevo significado y relevancia.

Sin un Objetivo de Desarrollo Sostenible para la cultura, nos arriesgamos a que esta se convierta en una herramienta auxiliar que pierda importancia absorbida por agendas más extensas. Un Objetivo de Desarrollo Sostenible para la cultura hará realidad el pleno potencial de la cultura y garantizará que ocupe el lugar que merece en la agenda de desarrollo mundial.

نتدى المدن الثقافية العالمي

هدف

مخصص

للتقافة: بيان

ساو باولو

بصفتنا رؤساء بلديات ونواب رؤساء بلديات بعض من أعظم مدن العالم ومدن شريكة لـ نتدى المدن الثقافية العالمي ، فإننا ندعم الدعوة المنادية بجعل الثقافة هدفاً منفصلاً في مجموعة أهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة لما بعد عام 2030

نتدى المدن الثقافية العالمي هو الشبكة العالمية الرائدة التي تضم 44 مدينة عبر ست قارات بعدد سكان تجاوز إجماليه 245 مليون نسمة وأكثر من 60 موقعاً للتراث العالمي مسجلة ضمن قائمة اليونسكو لمواقع التراث العالمي، والتي تستقطب 217 مليون زائر كل عام. يتبادل قادتنا الأفكار والحلول من أجل بناء عالم تكون فيه الثقافة جوهر المدن المزدهرة، لجعل كوكبنا كوكباً عادلاً ومزدهراً ومستداماً.

نحن نؤمن بأن الثقافة وحدة بناء أساسية، فهي تساهم في دعم المجتمعات وتحسين الصحة والتعليم والحد من عدم المساواة ودفع النمو الاقتصادي والسلام والازدهار في مدننا في الحاضر والمستقبل. كما أننا نؤمن بأن الثقافة والإبداع أمران بالغ الأهمية في مواجهة التحديات التي تنتظرنا، ومكونان ضروريان في بناء مستقبل مستدام ناجح.

سوف يعمل نتدى المدن الثقافية العالمي مع منظمة اليونسكو والشبكات الأخرى في المدن بما في ذلك منظمة "المدن والحكومات لتحقيق (UCLG)" المحلية المتحدة "مبادرة" هدف مخصص للثقافة

لماذا بدأنا الآن؟

ما الذي سيتحقق من خلال وجود هدف مخصص للثقافة؟

لماذا يُنادى بهدف مخصص للثقافة؟

لقد وُضعت خطة عام 2030 التي كانت مصدر إلهام لأهداف التنمية المستدامة في وقت يتسم بالتكامل والنمو على مستوى العالم، لكن التوترات الدولية والنمو الهش وأزمة المناخ المتسارعة تضعنا اليوم أمام صورة مختلفة للمستقبل. وقد اكتسبت الآن القدرة التي تتمتع بها الثقافة على بناء الجسور وتعزيز السلام والتفاهم وإلهام الابتكار ومنح المجتمعات شعوراً بالفخر والهوية أهمية وثقلاً جديدين.

ومن دون وجود هدف مخصص للثقافة في مضمير التنمية المستدامة ، فإننا نخاطر بأن تصبح الثقافة مجرد أداة مساعدة

لا وزن لها في سياق الأجندات الأوسع نطاقاً. ولكن وضع هدف مخصص للثقافة ضمن أهداف التنمية المستدامة من شأنه أن يحقق الإمكانيات الكاملة للثقافة ويضمن لها المكانة التي تستحقها في أجندة التنمية العالمية.

سيساهم ذلك في إطلاق العنان للقوة المدنية للثقافة نحو تحقيق التنمية المستدامة

سيساهم ذلك في جذب قلوب الناس وليس عقولهم فحسب وإشراكها في بناء مستقبل مستدام

سيساهم ذلك في تشجيع إدارات الحكومات والمدن على الاستثمار الاستراتيجي في الثقافة

سيساهم ذلك في إلهام منظمات الثقافة للعب دور في تحقيق الاستدامة

سيساهم ذلك في إطلاق العنان للإبداع والخيال البشري ليحملنا نحو مستقبل أفضل

لأن الثقافة حق من الحقوق الإنسانية الأساسية

لأن الثقافة تمنحنا الهوية والمرونة والبهجة

لأن الثقافة هي الدعامة التي تعزز الركائز الثلاث للاستدامة: الاقتصادية والاجتماعية والبيئية

لأن الثقافة مفتاح التغيير السلوكي الذي نحتاج إليه لمكافحة أزمة المناخ

لأن تقديرنا لثقافة الآخر يساهم في تحقيق السلام العالمي

文化的目标： 圣保罗宣言

作为来自全球重要城市的市长和副市长及World Cities Culture Forum的城市合作伙伴，我们支持将文化作为联合国2030年后可持续发展目标的倡议。

World Cities Culture Forum是一个领先的全球网络，横跨六大洲44个城市，涵盖人口超过2.45亿，拥有60多处联合国教科文组织世界遗产，每年吸引2.17亿游客。参与论坛的领导者们分享真知灼见和解决方案，力求建设以文化为核心的繁荣城市组成的世界，推动全球的公平、繁荣和可持续发展。

我们相信，文化是一根万能金线，可以支持社区发展，改善健康和教育水平，减少不平等现象，推动城市当下和未来的经济增长、和平与繁荣。我们相信，文化和创造力对于应对未来挑战至关重要，也是成功实现未来可持续发展的关键

World Cities Culture Forum将与联合国教科文组织（UNESCO）和世界城市和地方政府联盟（UCLG）合作，实现“文化的目标”。

为什么要专门设定“文化的目标”？

- 因为** 文化是一项基本人权
- 因为** 文化赋予我们身份认同、韧性和快乐
- 因为** 文化是经济、社会和环境这三大可持续发展支柱的根基
- 因为** 文化是改变行为模式的关键，对于我们应对气候危机不可或缺
- 因为** 欣赏彼此的文化可以促进世界和平

“文化的目标”将实现什么？

- 它将** 释放文化的公民力量，实现可持续发展
- 它将** 让人们全身心地投入建设可持续的未来
- 它将** 鼓励各国政府和城市管理部门对文化进行战略性投资
- 它将** 激励文化组织为实现可持续发展发挥作用
- 它将** 释放创造力和人类想象力，创造更美好的未来

为什么现在倡议？

激发《可持续发展目标》的《2030 议程》是在全球一体化和经济增长的时代背景下制定的。但今天紧张的国际局势、脆弱的经济增长和日益严峻的气候危机使我们面临着不一样的未来。文化可以架设起桥梁，促进和平与理解、激励创新、赋予社群自豪感和认同感，文化的这些作用在当下具有新的重要意义和关联性。

如果不明确专门的文化可持续发展目标，文化就有可能沦为一种在广大议程中被忽视的从属工具。有了专门的文化可持续发展目标，就可以充分发挥文化的潜力，确保文化在全球发展议程中的应有地位。

文化における目標：サンパウロ宣言

世界有数の都市の市長および副市長として、またWorld Cities Culture Forumのパートナーシティとして、私たちは、2030年以降の国連の持続可能な開発目標に文化を位置づけるという呼び掛けを支持します。

World Cities Culture Forumは、人口2億4,500万人以上、60以上のユネスコ世界遺産、毎年2億1,700万人の訪問者を魅了する44都市と6大陸にまたがる主要なグローバルネットワークです。私たちのリーダーは、文化が繁栄する都市の中心にあり、公平で豊かな持続可能な地球を推進する世界を構築す

るためのアイデアと解決策を共有しています。

文化は黄金の糸であり、地域社会を支え、健康と教育を向上させ、不平等を是正し、現在そして将来にわたって私たちの都市の経済成長と平和と繁栄を推進すると信じています。また、文化や創造性が今後の課題に取り組むために極めて重要であり、持続可能な未来を実現させるために不可欠であるとも考えています。

World Cities Culture Forumは、ユネスコや都市・自治体連合(UCLG)などの他の都市ネットワークと協力して、文化における目標を達成する予定です。

なぜ文化に特化した目標なのか？

文化は基本的人権であるため

文化はアイデンティティ、レジリエンス、喜びを与えてくれるため

文化は持続可能性の3つの柱(経済・社会・環境)すべてを支えるものであるため

気候危機と闘うために必要な行動変容の鍵は文化にあるため

互いの文化を認め合うことは、世界平和に貢献するため

文化目標が実現するものとは？

持続可能な開発を実現するために、文化が持つ市民の力を引き出す

持続可能な未来を築くために、人々の理性だけでなく感情にも働きかける

政府や市政が戦略的に文化に投資することを奨励する

持続可能性の実現の一翼を担う文化団体を奨励する

より良い未来に向けて、創造性と人間の想像力を解き放つ

なぜ今なのか？

持続可能な開発目標を奨励する2030アジェンダは、世界的な統合と成長の時代に策定されました。しかし今日では、国際的な緊張、脆弱な成長、加速する気候危機が、私たちに異なる未来を突きつけています。文化が架け橋となり、平和と理解を促進し、革新を鼓舞し、地域社会に誇りとアイデンティティの感覚を与える能力は、今や新たな意義と関連性を獲得しています。

文化に特化した持続可能な開発目標がなければ、文化がより広範な課題によって見過ごされる補助的な

手段になってしまう危険性があります。文化に特化した持続可能な開発目標は、文化の可能性を最大限に引き出し、世界の開発課題における正当な位置を確保します。

문화를 위한 지속가능발전목표 : 상파울루 선언문

세계 최고 수준의 도시이며 World Cities Culture Forum 회원 도시의 시장 또는 부시장으로서, 우리는 유엔의 지속가능발전목표의 “포스트 2030 의제”에서 문화가 독립된 목표가 되어야 한다는 요청을 지지한다.

World Cities Culture Forum 은 6개 대륙, 44개 도시들을 아우르는 선도적인 글로벌 네트워크이다. 회원도시들의 총 인구는 2억 4,500만 명을 넘어서며, 60개 이상의 유네스코 (UNESCO) 세계문화유산을 보유하고 있고, 매년 2억 1,700만 명의 관광객을 유치하고 있다. 세계도시문화포럼의 리더들은 문화가 번영하는 도시의 핵심요소가 되어

공정하고 번창하며 지속가능한 세상을 만들기 위한 아이디어와 해결책을 공유한다.

우리는 문화가 공동체를 유지하고, 건강과 교육을 개선하며, 불평등을 줄여, 현재부터 미래로 이어지는 세계 도시들의 경제성장, 평화, 번영을 이끄는 “황금실”이라고 믿는다. 우리는 문화와 창의성이 우리 앞에 놓인 과제들을 해결하는데 매우 중요하며 지속가능한 미래를 실현하는 필수적인 것이라고 믿는다.

World Cities Culture Forum 은 문화 관련 지속가능발전목표 (SDGs) 달성을 위해 유네스코 (UNESCO), 세계지방정부연합 (UCLG)을 비롯한 다른 도시 네트워크들과 협력할 것이다.

지속가능발전 문화목표를 강조하는 이유

문화는 인간의 기본권이기 때문이다.

문화는 정체성, 회복탄력성, 즐거움을 제공하기 때문이다.

문화는 지속가능발전의 세 가지 축(경제, 사회, 환경)을 모두 뒷받침해주기 때문이다. 문화는 기후위기 대처에 필요한 행동변화의 열쇠이기 때문이다.

서로의 문화를 존중하는 것이 세계 평화에 공헌하기 때문이다.

지속가능발전 문화목표를 통해 이룰 수 있는 것들

문화가 시민참여를 이끌어 내는 힘 발휘하여 지속가능한 발전을 실현할 수 있게 한다. 사람들의 감정과 이성을 사로잡아 지속가능한 미래를 만드는데 참여시킨다.

정부와 시 행정기관들이 문화에 전략적으로 투자하도록 독려한다. 문화 기관들이 지속가능발전에 참여하도록 영감을 제공한다.

더 나은 미래를 향한 인간의 창의력과 상상력이 최대한 발휘될 수 있도록 한다.

지금 행동해야 하는 이유

지속가능발전목표에 영감을 준 “2030 의제”는 글로벌 통합과 성장의 시기에 마련되었다. 그러나 국제적 긴장, 취약한 성장, 가속화되는 기후 위기로 인해 오늘날 우리는 다른 미래에 직면해 있다. 교류의 가교 역할을 하고, 평화와 이해를 증진하며, 혁신을 고취하고, 지역사회에 자부심과 정체성을 부여하는 문화의 능력은 이제 더 커진 중요성과 시대적 적절성을 얻게 되었다.

독립된 지속가능발전 문화목표가 없으므로 인해, 우리는 문화가 더 포괄적인 의제들에 비해 간과되고 부수적인 도구로 쓰이는 위험한 상황을 초래하게 된다. 독립된 지속가능발전 문화목표는 국제개발 의제와 관련해서 문화가 그 잠재력을 최대한 발현하고 적절한 위치를 차지할 수 있도록 보장할 것이다.